

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ПЯТИДЕСЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ВТОРОЙ КОМИТЕТ
14-е заседание,
состоявшееся в четверг,
19 октября 1995 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 14-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ПЕТРЕСКИЙ (бывшая югославская Республика Македония)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 99 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПОВЕСТКА ДНЯ ДЛЯ РАЗВИТИЯ

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.2/50/SR.14
13 November 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

ПУНКТ 99 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПОВЕСТКА ДНЯ ДЛЯ РАЗВИТИЯ (A/49/45, A/50/83, A/50/254–S/1995/501, A/50/308, A/50/425–S/1995/787)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, напоминая об учреждении Генеральной Ассамблеей Специальной рабочей группы открытого состава под руководством Председателя Генеральной Ассамблеи с целью дальнейшей разработки повестки дня для развития, говорит, что было достигнуто согласие в отношении как ее структуры, включающей три основные главы, так и краткого текста из первых двух глав в качестве основы для обсуждения, что приблизило Рабочую группу к выполнению поставленной перед ней задачи. Он обращает внимание на представленный Рабочей группой промежуточный доклад (A/49/45) и прежде всего на пункты 6, 7 и 8.
2. Г-н МОНФОРТ (Филиппины), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что они придают огромное значение скорейшему и успешному завершению переговоров по повестке дня для развития. Она должна носить практический характер и обеспечивать основу для осуществления международных обязательств, принятых в отношении развития и содействия устойчивому экономическому росту и социальному развитию. В ней также следует подчеркнуть необходимость увеличения объема внешних ресурсов для поддержки экономического роста и вновь поставить вопросы развития в число приоритетных пунктов повестки дня Организации Объединенных Наций, обеспечив тем самым большую сбалансированность между деятельностью в области развития, с одной стороны, и поддержанием мира и другими мероприятиями, с другой.
3. С тем чтобы имелось достаточно времени для подготовки к переговорам, Группа 77 и Китай считают целесообразным провести следующую сессию рабочей группы в течение трех недель.
4. Г-н ЛАКЛАУСТРА (Испания), выступая от имени Европейского союза, говорит, что повестка дня для развития дает уникальную возможность обратиться с решительным призывом о необходимости подтверждения приверженности делу международного сотрудничества в целях развития на основе комплексного подхода. Хотя многое еще предстоит сделать, Специальная рабочая группа открытого состава добилась обнадеживающего прогресса.
5. По мнению Европейского союза, все три главы имеют одинаково важное значение и должны отражать нынешнее политическое и социально-экономическое положение в мире и сформировавшийся на последних международных конференциях новый консенсус, а также необходимость изменения системой Организации Объединенных Наций своего механизма с учетом этих новых реальностей. В этой связи жизненно важно, чтобы повестка дня для развития отражала факт взаимосвязи мира и развития и взаимодополняемости повестки дня для развития и Повестки дня для мира. Необходимо также учитывать растущую экономическую дифференциацию между развивающимися странами, поскольку она обеспечивает возможность для укрепления партнерства между развивающимися странами, добившимися высоких темпов роста и участвующими в мировой экономике, и беднейшими развивающимися странами, страдающими от маргинализации. Социальные и экологические аспекты развития, а также основополагающие факторы, прежде всего демократия, соблюдение прав человека, предоставление женщинам соответствующих возможностей и представительный подход к развитию, имеют одинаково важное значение для достижения целей устойчивого развития в интересах людей.
6. Первостепенное значение для достижения этой цели имеет мобилизация внутренних ресурсов – на основе, в частности, увеличения объема внутренних накоплений, эффективной системы налогообложения и уменьшения военных расходов – и внешних ресурсов. В этой связи

/...

Европейский союз будет и впредь выделять 0,7 процента валового национального продукта его государств-членов на цели официальной помощи в целях развития и 0,15 процента ВВП – наименее развитым странам. Этот подход должен носить всеобъемлющий характер и охватывать все имеющиеся источники, включая частные, причем в повестке дня необходимо также рассмотреть вопрос об эффективности помощи и приоритетности основных социальных услуг.

7. Наконец, налицо веские соображения в пользу реформы Организации Объединенных Наций в целях улучшения ее потенциала по удовлетворению потребностей развивающихся стран. В повестке дня для развития следует проанализировать необходимость обеспечения более целенаправленной и комплексной роли всех органов Организации Объединенных Наций. Требуется и далее повышать соответствующую роль Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и укреплять сотрудничество с бреттон-вудскими учреждениями. Организация Объединенных Наций должна расширить уже начатую деятельность по улучшению координации мероприятий системы Организации Объединенных Наций в области развития на страновом уровне на основе поддержки системы координаторов-резидентов, подготовки докладов о страновых стратегиях и уделения особого внимания сравнительным преимуществам этой системы.

8. Европейский союз твердо привержен делу принятия краткой, существенной и новаторской повестки дня в целях развития в ходе нынешней сессии.

9. Г-н МУН (Республика Корея) говорит, что в новых условиях глобализации традиционные пути достижения целей развития начинают утрачивать свою эффективность. Поскольку Организация Объединенных Наций имеет уже пятидесятилетний опыт в сфере развития и располагает огромной глобальной сетью, реформа системы должна быть нацелена на укрепление, а не ослабление роли Организации Объединенных Наций в области развития.

10. Деятельность частного сектора и правительства должна носить взаимодополняющий характер, при этом правительство должно нести основную ответственность за осуществление национальной стратегии развития, поощряя одновременно активное участие частного сектора. Хотя развитие – это многоаспектная концепция, следует признать, что экономический рост является основным компонентом развития и что для достижения целей экономического роста и большего социального равенства необходимо содействовать развитию образования и людских ресурсов.

11. Исключительно важно обеспечить широкое распространение повестки дня для развития, поскольку ее конечная цель заключается в обеспечении политической воли и подлинной приверженности всех правительств и народов делу развития и всестороннего международного сотрудничества.

12. Г-н АДЕШИ (Бенин) выражает надежду, что завершение работы над повесткой дня для развития станет одним из первых крупных решений, принятых Организацией Объединенных Наций в год ее пятидесятилетия.

13. Необходимо достичь три основные цели. Во-первых, целесообразно проанализировать все принятые за последние пять лет обязательства, рекомендации и решения, которые не были выполнены или были осуществлены лишь частично. Во-вторых, требуется определить конкретные пути и средства для практической реализации тех программ действий, которые были приняты на различных конференциях Организации Объединенных Наций и встречах на высшем уровне, состоявшихся в 90-е годы. Различные компоненты системы Организации Объединенных Наций должны быть в состоянии оценить тот объем ресурсов, которые они предлагают выделить в течение следующих десяти лет на цели осуществления каждого из планов или программ действий. В-третьих, важно составить ежегодный график осуществления, охватывающий десятилетний период.

14. Первая цель почти достигнута, при этом регулярно будет публиковаться и новая информация. Однако до сих пор не было сделано никаких конкретных предложений в отношении второй и третьей целей. Делегациям следует использовать отведенное в ходе следующей сессии рабочей группы время для подготовки письменных предложений для обсуждения.

15. Повестка дня для развития не должна стать еще одним документом в длинном перечне материалов, забытых всеми, за исключением специалистов и участников переговоров. Она должна быть неотъемлемой частью процесса изменений и эволюции, направленного на повышение эффективности и действенности международного сотрудничества. Однако ее подлинное значение смогут оценить лишь нынешнее и будущие поколения.

16. Г-н КУДРЯВЦЕВ (Российская Федерация) говорит, что, несмотря на определенный успех в формировании повестки дня для развития, его делегация выражает озабоченность в связи с низкими темпами работы и иногда непроизводительными дискуссиями.

17. Говоря о процессе самих обсуждений, он отмечает, что работа над повесткой дня для развития должна быть завершена до конца пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи. Поэтому всем делегациям следует максимально эффективно использовать имеющиеся время и ресурсы. Заслуживает внимания идея проведения непродолжительной сессии рабочей группы в декабре после завершения Комитетом своей работы. Второй вариант предусматривал бы возможность проведения сессий в январе-феврале 1996 года, что позволило бы выделить больше времени для подготовки и осмысления.

18. Г-н РОННЕБЕРГ (Республика Маршалловы Острова) говорит, что уделение все большего внимания деятельности по поддержанию мира отрицательно сказывается на мероприятиях, проводимых в целях развития. Его делегация стремится к завершению работы над повесткой дня для развития с целью восстановления в рамках системы Организации Объединенных Наций той важной роли, которая присуща развитию.

19. Как и большинство развивающихся стран, Маршалловы Острова переживают трудные экономические времена. Ощущается нехватка международной помощи, и его правительство испытывает трудности в практическом осуществлении некоторых из намеченных проектов в области развития. Всесторонняя и перспективная программа действий, принятая на Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, хорошо стыкуется с усилиями Маршалловых Островов. Его правительство объединило свои силы с соседними островными государствами – Кирибати, Науру и Тувалу, стремясь к развитию динамичного партнерства в области транспорта и судоходства. Однако они сталкиваются с вечными проблемами финансирования мер по практическому осуществлению других частей Программы действий. В то же время при найме консультантов для разработки растущего числа планов никакой нехватки средств, похоже, не ощущалось, однако положение изменилось, как только они приступили к практическому осуществлению этих планов. Его делегация призывает международное сообщество признать проблемы, связанные с осуществлением согласованных программ действий, и принять меры по их устранению.

20. Маршалловы Острова примут ряд мер по улучшению положения женщин с учетом результатов Пекинской конференции и предлагают подписать в ближайшем будущем соглашение о трансграничных рыбных запасах и запасах далеко мигрирующих рыб. Это соглашение имеет очень важное значение для Маршалловых Островов, рассматривающих сектор рыболовства в качестве одного из наиболее важных направлений возможного роста их экономики. Несомненно, что Организация Объединенных Наций должна сыграть свою роль, содействуя им в достижении их целей в этих областях.

21. Г-н РАМУЛ (Алжир) говорит, что обсуждения, проведенные в рамках Специальной рабочей группы открытого состава, наводят на тревожные мысли о близорукости их участников. С другой стороны, разочаровывающих результатов можно было ожидать с учетом отсутствия политической воли к приданию нового импульса обсуждению вопроса об экономическом росте в развивающихся странах и к признанию необходимости перестройки международных экономических отношений, с тем чтобы обеспечить эффективное участие развивающихся стран в процессе принятия решений, а также с учетом того, что обсуждения сосредоточились на вопросах реорганизации Организации Объединенных Наций. Целью предлагаемой повестки дня для развития должно быть создание новых рамок сотрудничества в целях развития, а также закладка фундамента для новых партнерских отношений между Севером и Югом на основе справедливости, а не благотворительности. Подобные партнерские отношения обеспечат справедливое распределение возможностей, возникающих на глобальном рынке, в рамках взаимовыгодного сотрудничества, которое более не будет строиться на односторонних условиях. Крайне важно обеспечить поощрение нового кодекса этических норм в целях формирования более справедливого и равноправного международного порядка. В повестке дня для развития должен быть отражен тот факт, что нынешняя международная экономическая и финансовая система уже не отвечает требованиям времени и в результате ее существования развивающиеся страны ежегодно лишаются экономических возможностей на сумму более 500 млрд. долл. США из-за ограничений или неравноправного доступа к мировым торговым рынкам, а также рынкам труда и капитала, и "допускается" чистая передача ресурсов из бедных стран в богатые на сумму в 50 млрд. долл. США.

22. Большую обеспокоенность вызывает тенденция к тому, что бреттон-вудские учреждения во все большей мере занимаются не глобальной регламентационной деятельностью, а принимают участие в непосредственном управлении экономикой развивающихся стран, в особенности с учетом того, что эти учреждения во многих случаях не способны сгладить диспропорции на мировых валютно-финансовых рынках, функционирование которых, как правило, приводит к негативным последствиям для стран со слабой экономикой. Необходимо в срочном порядке создать эффективные регламентационные механизмы, регулирующие деятельность всех субъектов мировой экономики.

23. Г-н МАРУЯМА (Япония) говорит, что рассмотрение вопроса о развитии сквозь призму конфронтации между Севером и Югом является неконструктивным. Необходимо наладить партнерские отношения между развивающимися и развитыми странами. В данной связи правительство Японии предлагает: разработать новую стратегию развития на основе установления целей в области развития, ориентированных на человеческий фактор; обеспечить применение дифференцированных и комплексных подходов к развитию; разработать комплекс целей в области развития, объединяющий различные экономические и социальные показатели, которых предстоит достичь к 2010 году; обеспечивать развитие людских ресурсов и организационное строительство; принимать параллельные меры по поощрению мира и развития с упором на такие вопросы, как права человека; обеспечивать защиту окружающей среды и общественное благосостояние; и налаживать сотрудничество по линии "Юг-Юг", включая создание эффективного механизма в рамках Программы развития Организации Объединенных Наций.

24. С учетом многообразия большинства обществ Япония выступает в пользу всеобъемлющего и гибкого подхода к вопросам развития, ориентированного на конкретные страны и предполагающего применение целого комплекса политических мер, включая, в частности, официальную помощь в целях развития. В рамках такой системы доноры не навязывали бы бенефициарам какие-либо пакеты или условия, а всеобъемлющий подход применялся бы на гибкой основе. Поскольку фундаментом экономического развития является поддержание мира, всем странам необходимо предпринять дальнейшие усилия в целях разоружения. Со своей стороны, правительство Японии принимает активное участие в усилиях по обеспечению ядерного разоружения, а также разоружения в области обычных вооружений. Странам-получателям помощи следует предпринять

дальнейшие шаги в целях поддержания мира и сокращения военных расходов, а странам-донорам следует оказывать помощь тем развивающимся странам, которые предпринимают такие шаги.

25. Г-н СИНГХ (Индия) говорит, что по причине действия ряда факторов, включающих в себя неудовлетворенность результатами оказания помощи и серьезные бюджетные затруднения в промышленно развитых странах, предлагаемая повестка дня для развития практически превратилась в резюме обязательств, взятых на различных конференциях. Такой поворот событий вызывает некоторое сожаление. Таким образом, как никогда важно использовать очерченные повесткой рамки для сосредоточения внимания на претворении достигнутых соглашений в жизнь. К счастью, повестка дня носит целостный характер, что позволило предотвратить произвольную фрагментацию концепции развития. Необходимо проделать еще большую работу в отношении главы, касающейся организационных рамок. Эту главу следует рассматривать не в изоляции, а скорее в свете первых двух глав. Проведение реформ учреждений лишь во имя реформ или сокращений исключительно с учетом бюджетных трудностей не послужит целям развития. Разумеется, эффективность и действенность являются важными факторами, но дело развития – фактор не менее важный.

26. В предлагаемой повестке дня для развития должно быть четко указано, что различные факторы развития не должны рассматриваться в изоляции друг от друга. Хотя развитые страны стремились подчеркнуть роль внутренних ресурсов, такие ресурсы невозможно мобилизовать в отсутствие быстрого экономического роста. Для анализа баланса между расходами на экономические услуги, с одной стороны, и социальные услуги, с другой, необходим комплексный подход. Необходимой предпосылкой устойчивой стратегии социального развития и защиты окружающей среды является мощный и широкий рост доходов и занятости. Не следует допускать того, чтобы имеющая место на глобальном уровне обоснованная заинтересованность в социальном развитии и защите окружающей среды превращалась в повод для дополнительных условий, навязываемых развивающимся странам из-за рубежа. Наивысшее место на шкале приоритетов развивающихся стран будут по-прежнему занимать вопросы искоренения нищеты, а также экономического роста и развития.

27. Переходя к вопросу о многообразии развивающихся стран, оратор отмечает, что решения, касающиеся права стран на получение помощи и преференций, зачастую принимаются в одностороннем порядке и на основе субъективных мнений развитых стран. С учетом сокращения ресурсов для целей официальной помощи в целях развития (ОПР) было предложено сократить число развивающихся стран, которым предоставляется доступ к ресурсам и преференциальным механизмам. Предлагалось даже применять "индивидуальный подход" к развивающимся странам, не признавая их в качестве отдельной категории. Важно напомнить о том, что все развивающиеся страны сталкиваются с определенными проблемами, включая дефицит ресурсов, низкий уровень развития технологии, неадекватность социальной и экономической инфраструктуры и широко распространенную нищету. В прошлом уже было признано, что некоторые категории и группы развивающихся стран сталкиваются с особыми проблемами или критическими ситуациями. Выступающий настоятельно призывает Комитет проанализировать режимы, регламентирующие международную торговлю, передачу технологии и потоки финансовых ресурсов, с применением целей развития в качестве "лакмусовой бумажки". Комитету также следует активизировать свои усилия по поощрению выполнения ранее взятых обязательств.

28. Г-н ЗИАУДДИН (Бангладеш), ссылаясь на сводный текст, который рассматривала Рабочая группа, говорит, что в раздел, касающийся политических рамок, необходимо включить более целенаправленные формулировки, в особенности в том, что касается основных экономических вопросов в области торговли, науки и техники. В нынешнем тексте не обеспечено адекватное отражение существующих обязательств в отношении восстановления экономического роста, а также не содержится конкретная информация о требуемых мерах.

29. *Касаясь конкретных ситуаций, требующих принятия первоочередных мер, оратор привлекает внимание Комитета к результатам Межправительственного совещания высокого уровня по среднесрочному обзору хода осуществления Программы действий для наименее развитых стран, участники которого вынесли ряд ориентированных на практические действия рекомендаций, относящихся к внешнему финансированию, торговле и внешней задолженности. Соответствующие формулировки следует отразить в предлагаемой повестке дня для развития.*

30. *Касаясь организационных вопросов, выступающий указывает, что системе Организации Объединенных Наций следует более оперативно реагировать на потребности развивающихся стран в области развития; следует также обеспечить укрепление и надлежащее финансирование различных учреждений, занимающихся вопросами развития, а также принятие последующих мер в связи с крупными международными конференциями и программами действий. Крайне важное значение для развития имеют взаимоотношения между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями. Не менее важное значение имеют и взаимоотношения со Всемирной торговой организацией. Оратор подчеркивает необходимость демократизации системы принятия решений и обеспечения большей транспарентности в деятельности этих учреждений. Следует укрепить координацию действий между Организацией Объединенных Наций и этими учреждениями, а бреттон-вудские учреждения следует поощрять к принятию перспективных мер в целях расширения капиталовложений в социальный сектор развивающихся стран.*

31. Г-н РЕГАЛАДО ПАПИНИ (Сальвадор) говорит, что опыт центральноамериканских стран свидетельствует о том, что мир и безопасность невозможны без комплексного развития, необходимыми элементами которого являются демократия, социальная справедливость и уважение прав человека. В прошлом предпринимались усилия в целях прекращения вооруженных конфликтов, достижения мира и повышения благосостояния народов Центральной Америки, однако предстоит еще проделать большую работу в целях искоренения нищеты, безработицы, а также внесения улучшений в сферы здравоохранения, образования и окружающей среды. Перед другими регионами мира стоят аналогичные или даже более острые проблемы.

32. *Выступающий выражает оптимизм по поводу перспектив разработки повестки дня для развития и подчеркивает необходимость создания шкалы приоритетов применительно к целям предлагаемой повестки дня, а также их увязки с приоритетами Повестки дня для мира в целях укрепления возможностей Организации в плане решения экономических и социальных проблем. Предлагаемая повестка дня имеет ключевое значение для Центральной Америки, а поиск новых рамок для международного сотрудничества приобретает особую важность с учетом сокращения ресурсов для целей развития и необходимости принятия последующих мер в связи с решениями, принятыми на состоявшихся в недавнее время международных конференциях.*

33. Г-н ЗУБИ (Иордания), подтверждая всестороннюю поддержку со стороны его правительства пяти аспектов предлагаемой повестки дня, говорит, что правительство Иордании ранее уже вносило предложение о том, чтобы в повестку дня был включен "переходный механизм". Предложение иорданского правительства включает в себя принятие объективных критериев анализа, посредством которых страны оценивались бы на основе эффективности их действий по обеспечению устойчивого развития; разработку плана в целях облегчения бремени задолженности и установления предельных показателей в отношении погашения задолженности; предоставление финансовых пакетов в целях финансирования многонациональных проектов, а также специальной помощи тем странам, которые стремятся к выполнению требований, предъявляемых к экономике открытого типа. Налицо настоятельная необходимость разработки конкретных международных планов стимулирования. Страны, принимающие на вооружение принципы свободной экономики, делают это под давлением, связанным с необходимостью погашения задолженности или получения иностранной помощи. Оратор указывает на важное значение Всемирных слушаний по вопросам развития, организованных в прошлом году.

34. Г-н ЦУЙ Тяньмей (Китай) говорит, что в рамках предлагаемой повестки дня для развития должны быть обеспечены консолидация и укрепление общего понимания вопросов развития, достигнутого членами Комитета в последние годы, а также поощрение международного сотрудничества и развития при одновременном укреплении роли Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития. Она также призвана устранить диспропорции в плане распределения финансирования между операциями по поддержанию мира и деятельностью в целях развития. Выступающий выражает удовлетворение по поводу прогресса, уже достигнутого Рабочей группой, но при этом настоятельно призывает ее попытаться завершить свои обсуждения в ходе текущей сессии. В целях обеспечения упорядоченного и эффективного ведения переговоров следует принять поэтапный подход; иными словами, ту часть работы, которая касается политических рамок, следует завершить до перехода к обсуждению других проблем. Оратор подчеркивает необходимость соблюдения принципа консенсуса, а также учета мнений различных развивающихся стран.

35. Г-н ЖЕБРАКОВСКИ (Чешская Республика) говорит, что проведенная в последнее время работа по составлению повестки дня для развития надлежащим образом отражает надежды на создание новых концептуальных рамок для деятельности, ориентированной на развитие, а также на формирование нового взгляда на мандат Организации Объединенных Наций в области развития. Текст повестки дня для развития, выработку которого следует безотлагательно завершить, может быть использован в качестве основы для далеко идущих реформ системы Организации Объединенных Наций. Новый всеобъемлющий подход к многостороннему сотрудничеству и партнерству в целях развития должен сопровождаться организационными реформами и созданием соответствующих имплементационных механизмов. Необходимо сформировать концепцию действий в целях развития, ориентированного на человеческий фактор, которая включила бы в себя потенциальные возможности и ресурсы в области развития, одновременно выявив возможные новые виды деятельности. Таким образом, повестка дня для развития должна быть открытым и гибким документом, а не статическим отражением того или иного конкретного момента истории.

36. Экономическому и Социальному Совету следует выполнять руководящие функции в рамках осуществления всех программ Организации Объединенных Наций в области развития, а также способствовать претворению в жизнь рекомендаций, принятых на крупных конференциях Организации Объединенных Наций, и разрабатывать конструктивные руководящие установки применительно к другим мерам стимулирования развития. Новые проблемы, возникающие в сфере развития, можно более эффективно решать в рамках Совета, а не новых глобальных конференций. Кроме того, важную роль призваны сыграть и региональные комиссии. Однако наиболее важной задачей является повышение эффективности сотрудничества и координации действий в целях развития со Всемирным банком, Международным валютным фондом и Всемирной торговой организацией.

37. Чешская Республика, которая входит в число стран с переходной экономикой, в настоящее время вступает на послетрансформационную стадию развития. На этой новой стадии она будет стремиться играть более активную роль в области развития и расширять свое сотрудничество с развивающимися странами.

38. Г-н РЕШЕТНЯК (Украина) говорит, что в первых двух главах, подготовленных Специальной рабочей группой, нашли свое отражение все ключевые аспекты развития. В выступлениях в ходе общего обсуждения на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи и в ходе нынешней дискуссии во Втором комитете содержится чрезвычайно богатый материал, который следует использовать при подготовке третьей главы, посвященной организационным вопросам и последующим мерам. Рабочей группе также следует максимально использовать консенсусные формулировки заключительных документов конференций Организации Объединенных Наций по социально-экономическим вопросам, состоявшихся в последнее время. При работе над третьей главой

необходимо также учесть соответствующие элементы сбалансированного решения, принятого на летней основной сессии Экономического и Социального Совета по координации последующей деятельности международных конференций, состоявшихся под эгидой Организации Объединенных Наций.

39. Нет необходимости создавать новые структуры для принятия решений в экономической и социальной областях. Следует укрепить надлежащие существующие органы, прежде всего путем усиления координирующих функций Экономического и Социального Совета. В повестке дня для развития следует четко отразить роль правительств и координаторов-резидентов в контексте децентрализации оперативной деятельности Организации Объединенных Наций.

40. Рабочая группа недостаточно использовала материал, который содержится в уже существующих документах Организации Объединенных Наций, в частности в докладах Генерального секретаря по этому вопросу. В них кратко изложены основные аспекты процесса развития и прослежена их взаимосвязь. Многие материалы, предложенные Рабочей группе для рассмотрения, являются аморфными по структуре и имеют недостаточно четкую логику, хотя по существу весьма содержательны по основным вопросам.

41. В первых двух главах надлежащим образом были отражены проблемы стран с переходной экономикой, при этом он выражает надежду, что третья глава будет отвечать тем же принципам универсальности, а поставленные в ней задачи по повышению уровня эффективности международного сотрудничества в целях обеспечения устойчивого развития будут учитывать интересы всех стран без исключения.

42. Г-н КЕБЕДЕ (Эфиопия) высоко оценивает усилия Рабочей группы после сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Повестка дня для развития должна быть ориентирована на обеспечение существенного и быстрого улучшения экономических и социальных условий бедных стран. Она должна быть посвящена прежде всего ключевым факторам, обуславливающим разрыв между богатыми и бедными странами, и при этом предлагать конкретные политические и практические меры для обеспечения сбалансированного и всеобъемлющего подхода к развитию. К числу ключевых вопросов, которые необходимо рассмотреть, относятся искоренение нищеты, координация глобальной макроэкономической политики, промышленное развитие, диверсификация экономики и развитие инфраструктуры, увеличение передачи ресурсов, в том числе на цели уменьшения бремени задолженности; политика в области сырьевых товаров; развитие людских ресурсов и создание организационного потенциала.

43. Успех предлагаемой повестки дня для развития будет невозможен без устойчивого, предсказуемого и растущего притока ресурсов. Помимо прямых иностранных инвестиций и официальной помощи в целях развития повестка дня должна предусматривать принципиально новые методы мобилизации ресурсов. Тщательного рассмотрения в этой связи заслуживают касающиеся таких механизмов идеи, содержащиеся в докладе Независимой комиссии по народонаселению и качеству жизни.

44. Эффективное выполнение повестки дня для развития требует надлежащих организационных механизмов, механизмов последующей деятельности и оценки. Каждое соответствующее учреждение должно быть ориентировано на проблемы развития, носить демократичный и гибкий характер. Механизмы последующей деятельности и оценки должны быть адекватными и специализированными, с тем чтобы добиться роста и развития в развивающихся странах, особенно в наименее развитых среди них, в самые сжатые сроки. В этой связи следует в полном объеме выполнять мандат Организации Объединенных Наций в областях развития и экономики. Генеральную Ассамблею и Экономический и Социальный Совет следует наделить более широкими руководящими полномочиями в вопросах политики в области развития.

45. Генеральная Ассамблея, будучи межправительственным органом самого высокого уровня, может эффективно осуществлять последующие меры и функции оценки. Обновленный Экономический и Социальный Совет должен получить соответствующие возможности для эффективного выполнения своего мандата. Точно так же следует укрепить и консолидировать региональные и экономические комиссии.

46. Пришло время провести реформу бреттон-вудских учреждений и определить их роль в осуществлении повестки дня для развития. Существует настоятельная необходимость демократизировать порядок управления ими и процессы принятия решения, в частности в интересах удовлетворения конкретных потребностей развивающихся стран. Их деятельность должна быть согласована и скоординирована с мероприятиями Организации Объединенных Наций, а их вспомогательная роль в вопросах укрепления международного сотрудничества в целях развития, в соответствии со статьями 57 и 63 Устава Организации Объединенных Наций, должна быть повышена.

47. Г-н ЭТ-ТИНАЙ (Судан) говорит, что предлагаемая повестка дня для развития должна дополнять Повестку дня для мира. Политика разделения, проводимая в колониальную эпоху, стала причиной психологических, культурных, экономических и социальных проблем, которые в течение десятилетий оказывают глубокое воздействие на получившие независимость государства. Эти препятствия можно преодолеть только через развитие. Важной вехой стала Всемирная конференция по правам человека, так как в ней право на развитие было объявлено в качестве одного из основных прав человека. Вызывают обеспокоенность усилия, предпринимаемые в целях лишения определенных пострадавших государств права на развитие на том основании, что нестабильность препятствует процессу развития. Его собственной стране помощь на цели развития перестала предоставляться, несмотря на то, что правительство и силы повстанцев ведут переговоры о мирном урегулировании проблем южной части страны. В повестке дня для развития следует подчеркнуть то, что право на развитие представляет собой неотъемлемое право человека, нарушение которого является нарушением международных документов о правах человека.

48. Призывы к созданию рыночной и более открытой экономики должны дополняться политикой по восстановлению доверия в международных экономических отношениях и особым вниманием к важности обеспечения партнерства для развития. Следует укрепить соответствующие механизмы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы позволить им выполнять свои обязанности в отношении осуществления повестки дня. Его делегация выступает за созыв международной конференции, посвященной всем аспектам развития, с тем чтобы обеспечить успешное выполнение заключений и резолюций, принятых на различных международных конференциях по социальным вопросам.

49. Г-н ЯРЕМЧУК (Польша) говорит, что его делегация с самого начала выступает за изменение институциональной структуры системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она могла играть более созидательную роль в усилиях по достижению устойчивого развития. Она приветствует новый подход, предложенный заместителем Председателя Специальной рабочей группы открытого состава по повестке дня для развития в том, что касается специальных проблем и характеристик стран с переходной экономикой. Помимо подтверждения реальностей процесса перехода, новый предлагаемый текст свидетельствует о поддержке международным сообществом общего направления экономических реформ в этих странах и подтверждает, что интеграция стран Центральной и Восточной Европы в мировую экономику будет содействовать укреплению экономического сотрудничества благодаря получению развивающимися странами выгод от научного и промышленного "ноу-хау", предоставляемого странами с переходной экономикой.

50. Что касается главы III предлагаемой повестки дня, посвященной организационным вопросам и последующим мерам, то его делегация поддерживает новый подход к международному

сотрудничеству в целях развития, который должен удовлетворять ожиданиям всех участников, включая наименее развитые страны. Она также выступает за расширение роли Организации Объединенных Наций в вопросах развития международного сотрудничества в целях экономического и социального развития, которая должна быть возложена прежде всего на Генеральную Ассамблею и Экономический и Социальный Совет. Его делегация выступает за укрепление сотрудничества и уточнение разделения труда между всеми партнерами по процессу развития, в частности, между системой Организации Объединенных Наций, бреттон-вудскими учреждениями и Всемирной торговой организацией. Дальнейшему укреплению такого сотрудничества будет служить скорейшее выполнение правительствами решений последних крупных конференций, проведенных под эгидой Организации Объединенных Наций.

51. Г-н СИНОН (Малайзия) говорит, что его делегация обеспокоена тенденцией, которая проявляется в том, что некоторые страны при обсуждении повестки дня для развития делают упор на перестройку, а не непосредственно на решение общих проблем развития. Совершенно необходимо, чтобы в рамках повестки дня для развития рассматривался вопрос о серьезных проблемах значительного большинства населения мира, которое живет в нищете и вынуждено ежедневно бороться за само свое существование.

52. Его делегация выступает за реформу и обновление глобальной системы в экономической, социальной и смежных областях. Для обеспечения глобального мира и процветания необходимо сократить расширяющийся разрыв между развитыми и развивающимися странами и обеспечить справедливый и устойчивый характер развития. В этом процессе реформ центральную роль должна играть система Организации Объединенных Наций. Следует привлекать всех участников: правительства, многосторонние учреждения, неправительственные организации и частный сектор. Роль и вклад последнего должны получить надлежащее признание в повестке дня для развития.

53. Новые возможности и проблемы возникают в связи с высокими темпами глобализации и интеграции, в результате чего некоторые страны оказались еще более оттесненными на задний план, а другие – стали еще более уязвимыми к проблемам, связанным с неустойчивостью движения капитала и резкими потрясениями, которые обусловлены необходимостью проводить структурную перестройку. В рамках новой глобальной системы необходимо решать эти проблемы и избегать выдвигания условий или использования односторонних ограничительных мер. Странам следует рассматривать друг друга как партнеров в области прогресса, а не как противников или конкурентов, при этом следует соблюдать обязательства, согласованные на различных недавних международных конференциях. Особенно приятно отметить тот факт, что Европейский союз взял серьезные обязательства достичь цели выделения 0,7 процента валового национального продукта на официальную помощь в целях развития. Его делегация надеется, что государства – члены Европейского союза и другие развитые страны выполняют это обязательство в ближайшее время.

54. Приоритетное значение имеет реформа бреттон-вудских учреждений, при этом она должна быть направлена прежде всего на изменение их структуры управления, которая должна отражать новые глобальные реальности и возрастание вклада новой и формирующейся экономики некоторых стран в мировое производство и торговлю. Эти учреждения должны не только выступать в качестве кредиторов, но и решать проблемы развития. Организации Объединенных Наций следует направлять этот процесс реформ, который должен также затрагивать глобальный процесс принятия макроэкономических решений. Следует прислушиваться и к мнению развивающихся стран.

Заседание закрывается в 12 ч. 15 м.